GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRO PER USO DI EMERGENZA
SPHYGMOMANOMETER FOR EMERGENCY USE
SPHYGMOMANOMÈTRE POUR UTILISATION D'URGENCE
ESFIGMOMANÓMETRO PARA USO DE EMERGENCIA
BLUTDRUCKMESGERÄTE ZUR VERWENDUNG IM NOTFALL
ESFIGMOMANÓMETRO PARA USO DE EMERGÊNCIA
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
СФИГМОМАНОМЕТЪР ЗА СПЕШНИ СЛУЧАИ
VÉRNYOMÁSMÉRŐ VÉSZHELYZETI HASZNÁLATRA
SFIGMOMANOMETR DO UŻYTKU W SYTUACJACH NAGŁYCH
TENSIOMETRU PENTRU UTILIZARE DE URGENȚĂ
SFYGMOMANOMETER FÖR NÖDANVÄNDNING

Manuale d'uso - User manual - Manuel d'utilisation - manual de usuario - Benutzerhandbuch - Manual do usuário- Εγχειρίδιο χρήσης - Ръководство за употреба- Felhasználói kézikönyv- Instrukcja obsługi- Manual de utilizare - Användarmanual

GIMA 32771

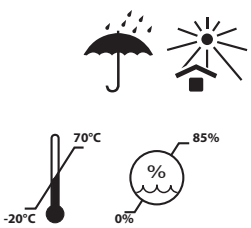
HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
N. 8, Tongxing Road, Economic&Technical Development Area, Nantong City,
Jiangsu, P.R.C.
Made in China

HS-GF-302

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0123



M32771-M-Rev.2-03.26

PORTUGUÊS

1. O QUE É PRESSÃO ARTERIAL?
A pressão arterial é a pressão exercida pelo sangue contra as paredes dos vasos sanguíneos. A pressão máxima dentro das artérias durante o ciclo cardíaco é chamada de pressão sistólica, enquanto a pressão mínima é chamada de pressão diastólica.

2. O QUE É CONSIDERADO PRESSÃO ARTERIAL NORMAL?
É importante ter em mente que a pressão arterial está sujeita a flutuações repentinas. Os níveis de pressão arterial dependem de múltiplos fatores. Normalmente, a pressão arterial é mais baixa no verão e mais alta no inverno.
A pressão arterial varia com a pressão atmosférica e é significativamente influenciada por fatores como esforço físico, excitação emocional, estresse e dieta. Medicamentos, consumo de álcool e tabagismo também podem afetar significativamente os níveis de pressão arterial de uma pessoa. A pressão arterial tende a aumentar com a idade e varia de pessoa para pessoa. Recomenda-se que você registre suas leituras de pressão arterial diariamente e consulte seu médico para determinar sua faixa de pressão arterial "normal".

Observação: A pressão arterial muda com a idade; consulte sempre o seu médico para determinar o seu intervalo "normal". Nunca altere a dosagem de qualquer medicamento prescrito pelo seu médico!

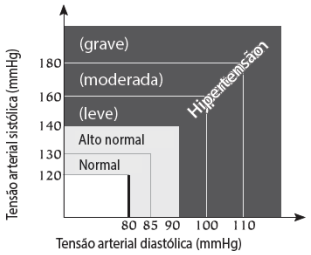
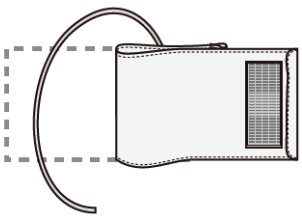


Tabela de classificação dos valores de pressão arterial em adultos com base nos padrões da Organização Mundial da Saúde. (Unidade: mmHg).

3. COMPONENTES BÁSICOS DO DISPOSITIVO



Pulseira

Tipo de pulseira e circunferência do braço

Bebé 130 ~ 190mm
Crianças: 184 ~ 267mm
Adultos: 254 ~ 406mm
Adultos Grande (obesos): 333 ~ 510mm
Coxa: 406 ~ 660mm
Cada pulseira está equipada com um conector rápido.



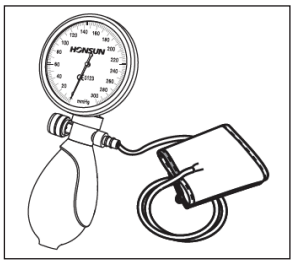
Bolsa de transporte



Manômetro

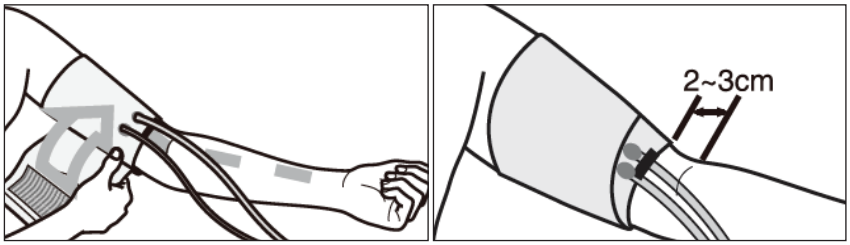
4. SELECIONE O MANGUITO CORRETO
Os produtos HONSUN "PARA USO EMERGÊNCIA" incluem uma variedade de tamanhos de manguito. Essa ampla seleção de manguitos permite que os usuários escolham facilmente o tamanho correto para qualquer situação. Acreditamos que isso possibilitará medições de pressão arterial confiáveis e precisas.

5. COMO MEDIR A PRESSÃO ARTERIAL COM ESTE APARELHO



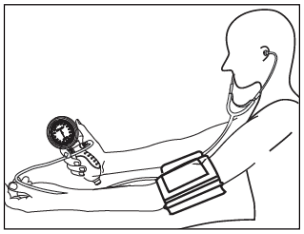
1

1) Conecte a braçadeira ao manômetro conforme mostrado na figura;

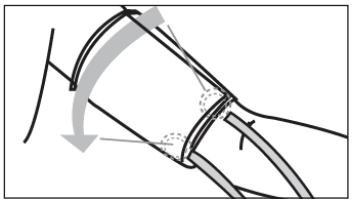


2

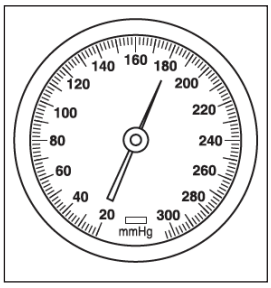
2)O usuário deve estar em um ambiente aquecido. Remova qualquer roupa apertada ou que esteja comprimindo o braço. Sente-se em uma mesa ou escrivaninha onde o braço possa repousar confortavelmente. Envolva a braçadeira ao redor do braço exposto, posicionando o centro da braçadeira sobre a artéria braquial. A braçadeira deve ser posicionada aproximadamente 2 a 3 cm (0,8 a 1,2 polegadas) acima do cotovelo.
A maioria das braçadeiras possui fecho de velcro para facilitar e garantir uma colocação segura. Certifique-se de que a braçadeira esteja ajustada, mas não apertada demais. Dois dedos devem caber confortavelmente entre a braçadeira e o seu braço. A braçadeira deve ficar aproximadamente na altura do coração. Se outra pessoa estiver aferindo sua pressão arterial, você pode se deitar.


3

3) Insira delicadamente as olivas do estetoscópio em seus ouvidos.


4

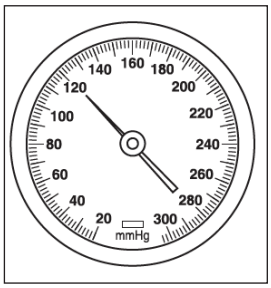
4) Coloque a cabeça do estetoscópio logo abaixo da axila (2,5 a 8 cm), próximo ao centro da parte interna do braço. Evite pressionar com muita força ou tocar na braçadeira, pois isso pode subestimar a pressão arterial diastólica.



5

5) Aperte a pera suavemente e de forma constante até que a pressão atinja um valor aproximadamente 30 mmHg superior à sua pressão sistólica habitual. Se você nunca mediu sua pressão arterial antes, infle a braçadeira até 180 mmHg;

A braçadeira não deve ser mantida inflada mais do que o necessário.



6

6) Após a inflação completa, ajuste a válvula para que a pressão diminua lenta e constantemente a uma taxa de aproximadamente 2-3 mmHg por segundo. Escute atentamente e observe o mostrador durante a deflação; o ponto em que sons repetitivos e claros aparecem por pelo menos duas batidas consecutivas indica a pressão sistólica.
O ponto em que esses sons repetitivos desaparecem completamente indica a pressão diastólica.

7) Após obter a leitura diastólica, pressione totalmente a válvula de ventilação para desinsuflar rapidamente o manguito;

8) Assim que a braçadeira estiver desinflada, retire o estetoscópio e a braçadeira;

Dicas úteis para medir a pressão arterial
Use roupas de manga curta, garantindo que o braço esteja descoberto ou em contato direto com o punho.
- Evite qualquer atividade extenuante antes da medição.
- Repouse tranquilamente por 5 a 10 minutos antes de fazer a medição.
- Meça sempre no mesmo braço (geralmente o esquerdo).
- Não pressione a cabeça do estetoscópio com o polegar. O polegar tem seu próprio batimento cardíaco, o que pode interferir nos resultados da medição.
- Meça sua pressão arterial sempre no mesmo horário.
- Registre a data e a hora da medição.
- Evite falar, comer, beber ou se movimentar durante a medição.

6. CUIDADOS, MANUTENÇÃO, CALIBRAÇÃO E GARANTIA
6.1 Cuidado e manutenção
Este dispositivo destina-se exclusivamente ao uso descrito neste manual. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uso indevido.
Este instrumento contém componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado.

Observe as condições de armazenamento e operação especificadas na seção "Especificações" e NUNCA ABRA o instrumento!

Evite o seguinte:
- Hiperinsuflação superior a 300 mmHg
- Água e umidade
- Temperaturas extremas
- Solavancos e quedas
- Contaminação e poeira
- Luz solar direta

6.2 Limpando a pulseira
A pulseira é uma peça delicada e deve ser manuseada com cuidado especial. O forro da pulseira pode ser limpo com um pano úmido. ATENÇÃO: Nunca lave o forro interno!

ATENÇÃO: Como nenhuma parte do manômetro entra em contato direto com o corpo do paciente durante a medição, a esterilização não é necessária.

6.3 Calibração
Para garantir que o dispositivo funcione de forma confiável e precisa, ele deve ser calibrado periodicamente. Portanto, recomenda-se verificar o valor da pressão estática exibida a cada 2 anos.
Para obter mais informações, entre em contato com seu distribuidor.

7. POSSÍVEIS PROBLEMAS E SOLUÇÕES
Caso encontre algum problema ao usar o dispositivo, verifique os seguintes pontos.

Defeituoso	**Solução**
O som está fraco, distorcido ou há ruídos estranhos.	1. Verifique se as olivas auriculares não estão obstruídas ou danificadas. Caso não haja problemas, certifique-se de que estejam encaixadas corretamente. 2. Verifique se o tubo não está rompido ou dobrado. 3. Verifique se a campânula e o diafragma da peça torácica do estetoscópio não estão rachados.
A pressão não aumenta mesmo com a bomba sendo comprimida constantemente.	1. Certifique-se de que a válvula esteja fechada. 2. Certifique-se de que a braçadeira esteja devidamente conectada à pera e ao manômetro. 3. Verifique se há vazamentos de ar na braçadeira, na tubulação e na pera. Substitua quaisquer componentes danificados.
A taxa de deflação não pode ser ajustada para 3-2 mmHg/segundo através da regulagem da válvula de liberação de ar.	Remova a válvula do bulbo e verifique se a passagem de ar da válvula não está obstruída. Remova quaisquer obstruções e tente novamente. Se o problema persistir, substitua a válvula para evitar resultados de medição imprecisos.
Na ausência de pressão, o indicador não está em 3 -/+ 0 mmHg.	1. Ao realizar uma verificação de zero, certifique-se de que a válvula esteja aberta. 2. Se o desvio ainda for maior que 3 mmHg, entre em contato com seu revendedor para recalibrar o manômetro.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Temperatura de armazenamento: -20 °C a +70 °C
Umidade: Máx. 85% UR
Temperatura de operação: 10 °C a 40 °C
Faixa de medição: 0 a 300 mmHg
Resolução de medição: 2 mmHg
Precisão: ±3 mmHg
Vazamento de ar: <±4 mmHg/min
Acessórios:
1. Braçadeiras (5 tamanhos)
2. Bolsa para transporte
3. Manual
4. Estetoscópio (opcional)

9. REFERÊNCIA A PADRÕES
Este dispositivo está em conformidade com as seguintes normas:
ENISO81060-1:2012

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

	**IT** - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **DE** - Hersteller **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **GR** - Κατασκευαστής **BG** - производител **HU** - Gyártó **RO** - Producător
	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **DE** - Code produit **ES** - Código de producto **PT** - Código do produto **GR** - Κωδικός προϊόντος **BG** - Код на продукта **HU** - Termék kódja **RO** - Cod produs
	**IT** - Rappresentante autorizzato nel'Unione Europea **GB** - Authorized Representative in the European Uniony **FR** - Représentant autorisé dans l'Union européenne **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union **ES** - Representante autorizado en la Unión Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **BG** - Упълномощен представител в Европейския съюз **HU** - Hivatalos képviselő az Európai Unióban **RO** - Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană
	**IT** - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **DE** - Importiert von **ES** - Importado por **PT** - Importado por **GR** - Εισαγωγή από **BG** - Внесено от **HU** - Importálta: **RO** - Importat de
	**IT** Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE - **GB** Medical Device complies with Directive 93/42/EEC - **FR** Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE - **ES** Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42 / CEE - **PT** Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE - **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE **BG** - Медицинско устройство, отговарящо на Директива 93/42/EEC **HU** - A 93/42/EGK irányelvnek megfelelő orvostechnikai eszköz **RO** - Dispozitiv medical conform Directivei 93/42/CEE
	**IT** - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Warning: Read and follow the instructions (warnings) for use carefully **FR** - Avertissement : Lisez et suivez attentivement les instructions (avertissements) d'utilisation. **DE** - Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen (Warnhinweise) sorgfältig **ES** - Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso. **PT** - Aviso: Leia e siga as instruções (avisos) de uso com atenção **GR** - Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης **BG** - Предупреждение: Прочетете и следвайте внимателно инструкциите (предупрежденията) за употреба **HU** - Figyelmeztetés: Olvassa el és kövesse figyelmesen a használati utasításokat (figyelmeztetéseket). **RO** - Avertisment: Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile (avertismente) de utilizare
	**IT** - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Read the instructions for use **FR** - Lire la notice d'utilisation **DE** - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung **ES** - Lea las instrucciones de uso. **PT** - Leia as instruções de uso **GR** - Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης **BG** - Прочетете инструкциите за употреба **HU** - Olvassa el a használati utasítást **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare
	**IT** - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Store in a cool, dry place **FR** - Conserver dans un endroit frais et sec **DE** - An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco. **PT** - Armazene em local fresco e seco **GR** - Φυλάσσεται σε δροσερό, ξηρό μέρος **BG** - Съхранявайте на хладно и сухо място **HU** - Tárolja hűvös, száraz helyen **RO** - A se pastra intr-un loc racoros si uscat
	**IT** - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Store away from sunlight **FR** - Conserver à l'abri du soleil **DE** - Vor Sonnenlicht schützen **ES** - Almacenar lejos de la luz solar **PT** - Armazene longe da luz solar **GR** - Φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου **BG** - Да се съхранява далеч от слънчева светлина **HU** - Tárolja napfénytől távol **RO** - A se păstra departe de lumina soarelui
	**IT** - Limite di temperatura **GB** - Temperature limit **FR** - Limite de température **DE** - Temperaturgrenze **ES** - Límite de temperatura **PT** - Limite de temperatura **GR** - Όριο θερμοκρασίας **BG** - Температурна граница **HU** - Hőmérséklet korlát **RO** - Limită de temperatură
	**IT** - Limite di umidità **GB** - Humidity limit **FR** - Limite d'humidité **DE** - Luftfeuchtigkeitsgrenze **ES** - Límite de humedad **PT** - Limite de umidade **GR** - Όριο υγρασίας **BG** - Ограничение на влажността **HU** - Páratartalom határérték **RO** - Limita de umiditate
	**IT** Numero di lotto - **GB** Lot number - **FR** Numéro de lot - **ES** Número de lote - **PT** - Número de lote **GR** - Αριθμός παρτίδας **BG** - Партиден номер **HU** - Tételszám **RO** - Număr de lot